

Condiciones generales de venta y entrega de Symrise Ibérica, S.L. (en adelante Symrise)

Salvo que se hubiere pactado algo en contra de manera expresa y por escrito, todos los compradores aceptan el carácter vinculante de las presentes condiciones generales de venta y entrega. Se entenderá que las presentes condiciones generales de venta y entrega han sido aceptadas por los compradores a más tardar en el momento de la recepción de la mercancía. Las presentes condiciones generales prevalecerán sobre cualesquiera otras condiciones contradictorias o divergentes de compra del comprador.

1. **Condiciones de pago.**
Los precios son En Fábrica (Ex-work Incoterms 2000) sin IVA, sujetos a modificaciones, excluyendo cualesquiera impuestos, recargos, derechos de importación y exportación y aranceles de aduanas adicionales que serán pagaderos tras la recepción de la factura correspondiente. Única y exclusivamente se permitirán compensaciones basadas en contra reclamaciones que tengan el carácter de indiscutibles, reconocidas o jurídicamente vinculantes.
2. **Reclamaciones y garantías**
Las reclamaciones únicamente serán aceptadas si éstas se realizan con prontitud y como máximo dentro de los 7 días naturales siguientes a la recepción de la mercancía o de forma previa a cualquier tratamiento de la mercancía cuando se haya remitido una muestra de la misma. En caso de defecto, Symrise, a su sola discreción, podrá suministrar una mercancía sustitutoria o reembolsar el precio de compra de la misma. El plazo máximo de la responsabilidad por defectos en la mercancía se limita a un año.
3. **Obligación de indemnizar**
Independientemente de cual fuere el fundamento jurídico, Symrise únicamente será responsable si los daños:
 - a) son ocasionados por Symrise o por uno de sus representantes o empleados debido a una violación negligente de cualquiera de las obligaciones esenciales del contrato; o
 - b) son imputables a una negligencia grave o dolo por parte de Symrise o por uno de sus representantes o empleados.
 La responsabilidad de Symrise en caso de violación negligente de una obligación contractual esencial se limita a los daños previsibles que generalmente pudieren producirse. En tal caso y de manera expresa, Symrise no será responsable del lucro cesante del comprador ni de los daños indirectos y consecuentes que no sean previsibles. El alcance de la responsabilidad se limita al valor de la factura reclamada multiplicado por cinco siempre y cuando los daños se hayan ocasionado por violación de una obligación contractual esencial y no haya mediado negligencia grave o dolo. La antedicha limitación de responsabilidad no será de aplicación en caso de responsabilidad obligatoria de conformidad con la normativa sobre Responsabilidad de Producto, y especialmente, en caso de daños a la vida, el cuerpo o la salud de una persona.
4. **Embalaje**
Salvo que se indique lo contrario en la factura, el embalaje no es reembolsable. Los embalajes prestados deberán ser devueltos en el plazo de seis semanas en buenas condiciones de reutilización y limpieza, transporte pagado por anticipado, a las instalaciones de Symrise desde las cuales se hubiera efectuado el suministro; de no ser así, se considerará que el embalaje ha sido aceptado a precio de coste por parte del comprador. Junto con la devolución del embalaje deberá figurar el número de cliente y el número de factura.
5. **Retención de título**
Las mercancías suministradas continuarán siendo propiedad de Symrise hasta el abono total del precio de compra. En caso de tratamiento o mezcla con otras mercancías, Symrise adquirirá la correspondiente cotitularidad sobre las mercancías tratadas o mezcladas. El comprador cede desde ahora a Symrise todas las acciones que pudieren derivar de la reventa de las mercancías a sus clientes hasta el importe del precio de compra pendiente de pago.
6. **Expedición**
La expedición de las mercancías se efectúa a riesgo del comprador. Symrise contratará una póliza de seguro únicamente bajo petición expresa del comprador. El comprador correrá con los gastos del seguro contratado. En caso de retraso en la expedición de las mercancías a petición del comprador o por causa imputable a él, los costes y el riesgo del almacenamiento de las mercancías irán por parte de Symrise de que la mercancía está preparada para su expedición equivaldrá a su expedición.
7. **Fuerza Mayor**
En caso de fuerza mayor, Symrise quedará liberada de la obligación de suministro durante el tiempo que dure la causa de fuerza mayor. Lo mismo ocurrirá en caso de circunstancias imprevisibles y no atribuibles a Symrise que pudieren retrasar o impedir el suministro por parte de los proveedores de Symrise. En este caso, Symrise se reserva el derecho de cancelar.
8. **Disposiciones Varias**
Las modificaciones o adiciones al contrato se realizarán por escrito. Las comunicaciones por correo electrónico o por fax serán suficientes para el cumplimiento de dicha forma escrita. El comprador es el único responsable de la utilización de los productos Symrise. En caso de que la utilización de los productos para preparaciones cosméticas y farmacéuticas, productos alimenticios o comida de animales esté sujeta a disposiciones jurídicas, el comprador será el único responsable del cumplimiento de las mismas.
9. **Lugar de cumplimiento y fuero jurisdiccional**
El lugar de cumplimiento y el fuero jurisdiccional exclusivo son los del domicilio social de Symrise. Las leyes del Reino de España serán las aplicables. Se excluye la aplicación del Convenio de las Naciones Unidas sobre Compra-venta Internacional de Mercancías.
10. **Divisibilidad**
En caso de que cualquier disposición de las presentes Condiciones Generales no tuviera o dejara de tener validez o efecto, las restantes disposiciones de las mismas seguirán teniendo validez. En tal caso, las partes contratantes convienen en sustituir la disposición no válida por una válida que se corresponda más estrechamente con el propósito económico de la disposición no válida.

última revisión: 16.02.2006

General terms and conditions of sale and delivery Symrise Ibérica, S.L. (from now on Symrise)

All purchasers recognise the following terms and conditions of sale and delivery as binding unless diverging conditions have been specifically agreed in writing. These general terms and conditions of sale and delivery are deemed to have been accepted at the latest upon the receipt of goods. Contradictory or diverging conditions of purchase of the purchaser are strictly opposed.

1. **Terms of payment**
Prices are ex works excluding VAT, subject to change, excluding any possible further taxes, surcharges, import and export charges and custom duties, payable following receipt of invoice. Setoffs with counterclaims are only permitted with undisputed, recognised or legally binding claims.
2. **Complaints and warranties**
Complaints are only considered if asserted promptly, at the latest within 7 calendar days following receipt of goods and prior to any processing provided a sample is remitted. In case of a defect substitute goods are delivered or the purchase price is refunded at the discretion of Symrise. The statutory period of limitation for the warranty of defects is limited to one year.
3. **Liability for compensation**
Independent of whatever legal basis, Symrise is only liable if the damage
 - a) is caused by Symrise or one of the firm's representatives or sub-servants through negligent violation of one of the fundamental contractual obligations or
 - b) can be ascribed to gross negligence or wrongful intent on part of Symrise or one of the firm's representatives or sub-servants. Symrise's liability in case of negligent violation of a fundamental contractual obligation is limited to foreseeable, typically occurring damage. In this event Symrise is specially not liable for loss of profit of the purchaser and unforeseeable indirect consequential damage.
 The extent of liability is limited to the fivefold value of the invoice per claim in case of damage incurred through violation of a fundamental contractual obligation without gross negligence or wrongful intent. The aforementioned limitation of liability does not apply in the event of compulsory liability according to regulations of the Product Liability Laws particularly in case of injury to life, body or health of a person.
4. **Packaging**
Unless stated otherwise on the invoice the packaging is non-returnable. Loan packaging must be returned within six weeks in good, reusable and clean condition freight prepaid to the Symrise works from which the goods were delivered; otherwise the packaging is deemed to have been accepted by the purchaser at cost price. Along with returned packaging customer number and invoice number shall be quoted.
5. **Retention of title**
The goods delivered remain the property of Symrise until complete payment of the purchase price. In case of processing or intermixture with other goods Symrise acquires an appropriate part-ownership of the processed or intermixed goods. The purchaser already assigns all demands to Symrise accrued from the resale of these goods to his customers in the amount of the outstanding purchase price.
6. **Dispatch**
The dispatch of goods is effected at the risk of the purchaser. An insurance is only effected by Symrise at the explicit request of the purchaser. The purchaser carries the costs incurred thereby. In case of delay in dispatch following request of the purchaser or through his fault the purchaser carries the costs and risk of storage of the goods. The announcement of readiness of dispatch by Symrise shall be equivalent to dispatch.
7. **Force Majeure**
In case of force majeure Symrise is exempted from the commitment of delivery for the duration of the disturbance. Same applies for unforeseeable circumstances arising through no fault of Symrise which delay or prevent delivery of Symrise's suppliers. In this case Symrise reserves the right of cancellation.
8. **Miscellaneous provisions**
Alterations or additions to the contract shall be made in writing. E-mail or fax transmissions shall be sufficient to comply with such written form. The purchaser solely is responsible for the use of Symrise's products. In the event the use of the products for including without limitation cosmetic and pharmaceutical preparations, food and consumables or animal feed is subject to legal regulations the purchaser solely is responsible for the adherence thereof.
9. **Place of performance and place of jurisdiction**
Place of performance and exclusive place of jurisdiction is the corporate domicile of Symrise. The laws of the Spanish Kingdom shall be binding. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall be excluded.
10. **Severability**
Should any provision of these General Conditions be or become invalid or ineffective the remaining provisions hereof shall be valid. In such case the contracting parties agree to replace the invalid provision by a valid provision which most closely corresponds to the economic purpose of the invalid provision.

In case of any doubt the Spanish version of our Terms and Conditions prevails over the English one.

as of February 16, 2006